

**C-291**

Second Session, Fortieth Parliament,  
57 Elizabeth II, 2009

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-291**

An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act  
(coming into force of sections 110, 111 and 171)

---

FIRST READING, FEBRUARY 5, 2009

---

MR. ST-CYR

**C-291**

Deuxième session, quarantième législature,  
57 Elizabeth II, 2009

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-291**

Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des  
réfugiés (entrée en vigueur des articles 110, 111 et 171)

---

PREMIÈRE LECTURE LE 5 FÉVRIER 2009

---

M. ST-CYR

## SUMMARY

The purpose of this enactment is to fix the date on which sections 110, 111 and 171 of the *Immigration and Refugee Protection Act* come into force.

## SOMMAIRE

Le texte fixe l'entrée en vigueur des articles 110, 111 et 171 de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-291

## PROJET DE LOI C-291

An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (coming into force of sections 110, 111 and 171)

Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (entrée en vigueur des articles 110, 111 et 171)

2001, c.27

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

2001, ch.27

**1. Section 275 of the *Immigration and Refugee Protection Act* is renumbered as subsection 275(1) and is amended by adding the following:**

**1. L'article 275 de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* devient le 5 paragraphe 275(1) et est modifié par adjonction de ce qui suit :**

Sections 110,  
111 and 171

(2) Despite subsection (1), sections 110, 111 and 171 come into force one year following the day on which a Bill introduced in the 2nd 10 session of the 40th Parliament and entitled *An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (coming into force of sections 110, 111 and 171)* receives royal assent.

(2) Malgré le paragraphe (1), les articles 110, 111 et 171 entrent en vigueur un an après la date de sanction du projet de loi intitulé *Loi 10 modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (entrée en vigueur des articles 110, 111 et 171)*, déposé au cours de la 2<sup>e</sup> session de la 40<sup>e</sup> législature.

Articles 110, 111  
et 171

Not subject to an  
appeal

(3) For greater certainty, a decision made 15 before the coming into force of section 110 by the Refugee Protection Division or the Convention Refugee Determination Division is not subject to an appeal under that section.

(3) Il est entendu que la décision qu'a prise la 15 Section de la protection des réfugiés ou la Section du statut de réfugié avant l'entrée en vigueur de l'article 110 n'est pas susceptible d'appel au titre de cet article.

Pas susceptible  
d'appel

Subject to an  
appeal

(4) Despite subsection (3), an appeal may be 20 taken under section 110 against a decision that was made by the Refugee Protection Division before the coming into force of that section and that is referred back to it by the Federal Court after the coming into force of that section. 25

(4) Malgré le paragraphe (3), la décision qu'a 20 prise la Section de la protection des réfugiés avant l'entrée en vigueur de l'article 110 est susceptible d'appel au titre de cet article dans le cas où elle lui est renvoyée par la Cour fédérale après cette entrée en vigueur. 25

Susceptible  
d'appel

402132

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Available from:  
Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services Canada  
Ottawa, Ontario K1A 0S5  
Telephone: (613) 941-5995 or 1-800-635-7943  
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757  
publications@pwgsc.gc.ca  
http://publications.gc.ca

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Disponible auprès de :  
Les Éditions et Services de dépôt  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5  
Téléphone : (613) 941-5995 ou 1-800-635-7943  
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757  
publications@tpsgc.gc.ca  
http://publications.gc.ca